



**Walid Serageldine:  
Hoppla, Hopp und Stopp**

Atlantis Verlag 2023

---

**Ungarisch / Magyar**

---

(Cover)	<b>Hoppla, Hopp und Stopp</b>	<b>Hopplahopp és stopp</b>
(S. 2)	Hoppla, der Ball hüpfte weg!	Hopplá, elgurul a labda!
(S. 3)	Hopp, schnell hinterher!	Hopp, gyorsan utána!
(Klappe S. 5)	Hoppla, wieder zurück.	Hopplá, újra itt van.
(S. 7)	Hopp, über den Sessel ...	Hopp, fel a fotelre...
(S. 10)	... und vorsichtig die Treppe hinunter.	... és óvatosan le a lépcsőn.
(S. 12)	Hopplahopp durch den Garten ...	Hopplahopp át a kerten...
(S. 13)	... und Stopp bei meinem Freund.	és a barátomnál stopp.

Übersetzung: Eszter Mandak

Koordination der Übersetzungen: Interbiblio in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und SIKJM  
[www.buchstart.ch](http://www.buchstart.ch)